



พระราชบัญญัติป้องกันการเรียกชานชื่อเหล่านี้ว่า
ปอร์ต และ มะเตรา

มีพระบรมราชโองการ ในพระบาทสมเด็จพระปรเมนทรมหาประชาธิปก พระปกเกล้าเจ้าอยู่หัว ดำรัสเหนือเกล้า ๆ ให้ประกาศจงทราบทั่วกันว่า

ตามความในข้อ ๑๒ แห่งหนังสือสัญญาทางพระราชไมตรีระหว่างกรุงสยามและโปรตุเกส ซึ่งได้ลงนามกันเมื่อวันที่ ๑๔ สิงหาคม พระพุทธศักราช ๒๔๖๘ และได้สัตยาบันกันเมื่อวันที่ ๓๑ กรกฎาคม พระพุทธศักราช ๒๔๖๘ นั้น กรุงสยามยอม

ถือว่า เหล่าที่เรียกว่า “ปอร์ต” และ “มะเดรา” หมายความว่า ความเงาะแต่เหล้าองุ่นที่ได้ทำขึ้นในเขตของกรุงโปรตุเกส คือในแคว้นดรูโรและในเกาะมะเดราเท่านั้น และเป็นการสมควรจะป้องกันการเรียกขานชื่อเหล้าชนิดนี้โดยมิชอบ

จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตราพระราชบัญญัติขึ้น โดยบทมาตราต่อไปนี้

มาตรา ๑ พระราชบัญญัตินี้ให้เรียกว่า “พระราชบัญญัติป้องกันการเรียกขานชื่อเหล้าว่าปอร์ตและมะเดรา”

มาตรา ๒ ให้ใช้พระราชบัญญัตินี้เป็นกฎหมาย เมื่อพ้นเวลาแปดเดือนนับแต่วันที่ได้ประกาศในราชกิจจานุเบกษา เป็นต้นไป

มาตรา ๓ ภายในพระราชอาณาจักร ห้ามมิให้ผู้หนึ่งผู้ใดขาย ฤ็เสนอจะขายเหล้าองุ่นโดยเรียกชื่อว่า “ปอร์ต” ฤ็ “มะเดรา” ฤ็โดยแปลชื่อเหล้าเหล่านั้นๆ ออกเป็นภาษาหนึ่งภาษาใด เว้นแต่เหล้าองุ่นนั้นๆ จะได้ทำขึ้นเงาะในเขตของกรุงโปรตุเกส คือในแคว้นดรูโรและในเกาะมะเดรา

การที่ต่อเติมบอกชื่อตำบลอันแท้จริงที่ทำเหล้าองุ่นเข้ากับชื่อที่กล่าวมาข้างต้นก็ดี ฤ็เพิ่มคำว่า “genre,” “facon,” “type,” “fantaisie: ฤ็ชื่อแกลงอย่างอื่นมีทำนองเช่นเดียวกันอันสามารถจูงใจให้สงสัยถึงตำบลอันแท้จริงที่ทำเหล้าองุ่น

วันที่ ๒๔ ตุลาคม ๒๔๖๕ ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๔๓ หน้า ๕๓๓

นั้นก็ดี ท่านว่าจะยกขึ้นเป็นข้อต่อสู้ในอรรถคดีที่ฟ้องร้องตามบทพระราชบัญญัตินี้หาได้ไม่

มาตรา ๔ ผู้ใดทำลเมิดบทพระราชบัญญัตินี้ ท่านว่ามีความผิดเป็นอาญา ต้องระวางโทษปรับครั้งหนึ่ง ๆ ไม่เกินพันบาท

มาตรา ๕ การฟ้องร้องผู้กระทำความผิดพระราชบัญญัตินี้ ให้ยกขึ้นฟ้องร้องได้แต่เมื่อเอกชนคนใด ฤๅสมาคมใด ซึ่งมีส่วนได้เสียได้ร้องทุกข์ขอให้กล่าว ฤๅเอกชน ฤๅสมาคม นั้นจะฟ้องร้องเองก็ได้

ประกาศมาณวันที่ ๒๐ ตุลาคม พระพุทธศักราช ๒๔๖๕ เป็นปีที่ ๒ ในรัชกาลปัจจุบัน